

SVENSK STANDARD

SS-ISO 6469-3:2018



Fastställt/Approved: 2018-10-15
Utgåva/Edition: 3
Språk/Language: engelska/English
ICS: 43.120

Eldrivna vägfordon – Säkerhetskrav – Del 3: Elsäkerhet (ISO 6469-3:2018, IDT)

Electrically propelled road vehicles – Safety specifications – Part 3: Electrical safety (ISO 6469-3:2018, IDT)

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-80007276>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Den internationella standarden ISO 6469-3:2018 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av ISO 6469-3:2018.

Denna standard ersätter SS-ISO 6469-3:2011, utgåva 2

The International Standard ISO 6469-3:2018 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of ISO 6469-3:2018.

This standard supersedes the SS-ISO 6469-3:2011, edition 2

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för EI- och hybridfordon, SIS/TK 517.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

Contents

Page

Foreword	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Voltage classes	5
5 General requirements	6
5.1 Environmental and operational requirements	6
5.2 Marking	6
5.2.1 Marking of voltage class B electric components	6
5.2.2 Marking of voltage class B wiring	7
6 Requirements for protection of persons against electric shock	7
6.1 General requirements	7
6.1.1 General requirements for connected sections of a circuit.....	7
6.1.2 General requirements for voltage class B1.....	7
6.1.3 General requirements for voltage class B2.....	8
6.2 Basic protection.....	8
6.3 Fault protection and additional measures.....	8
6.3.1 Equipotential bonding.....	8
6.3.2 Isolation resistance.....	8
6.3.3 Provisions for capacitive coupling and capacitive discharge	10
6.3.4 De-energization.....	10
6.3.5 Alternative protection measures.....	10
6.4 General requirements for protective provisions.....	11
6.4.1 General.....	11
6.4.2 Requirements for insulation.....	11
6.4.3 Requirements for protective barriers and protective enclosures.....	11
6.4.4 Requirements for connectors	12
6.4.5 Insulation Coordination.....	12
6.5 Alternative approach for protection against electric shock.....	12
7 Protection against thermal incidents	12
7.1 Overload protection	12
7.2 Short-circuit protection.....	13
8 Requirements for vehicle power supply circuit	13
9 Owner's manual	13
10 Test procedures	13
10.1 General.....	13
10.2 Continuity test for equipotential bonding.....	13
10.3 Isolation resistance measurements for voltage class B2 electric circuits	14
10.3.1 Preconditioning and conditioning	14
10.3.2 Isolation resistance measurements of the balance of electric circuits.....	14
10.3.3 Isolation resistance measurement of the voltage class B2 electric power sources.....	15
10.3.4 Isolation resistance measurement of entire electric circuits	17
10.4 Test for isolation resistance monitoring system	17
10.5 Touch current	17
10.6 Withstand voltage test.....	18
10.6.1 General.....	18
10.6.2 Preconditioning and conditioning.....	18
10.6.3 Test procedure	19
10.6.4 Test criteria	19
Bibliography	20

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. www.iso.org/directives

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. www.iso.org/patents

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 22 *Road vehicles*, Subcommittee SC 37, *Electrically propelled vehicles*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 6469-3:2011), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- extension of pure electric shock protection to all electric safety requirements including those against thermal incidents;
- introduction of definitions and requirements for new voltage classes B1 and B2;
- addition of specific requirements for capacitive discharge;
- new test specification for the isolation resistance monitoring system; and
- new requirements and test for touch current.

Electrically propelled road vehicles — Safety specifications —

Part 3: Electrical safety

IMPORTANT — The electronic file of this document contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of the document. Users should therefore consider printing this document using a colour printer.

1 Scope

This document specifies electrical safety requirements for voltage class B electric circuits of electric propulsion systems and conductively connected auxiliary electric systems of electrically propelled road vehicles.

It specifies electrical safety requirements for protection of persons against electric shock and thermal incidents.

It does not provide comprehensive safety information for manufacturing, maintenance and repair personnel.

NOTE 1 Electrical safety requirements for post-crash are described in ISO 6469-4.

NOTE 2 Electrical safety requirements for conductive connections of electrically propelled road vehicles to an external electric power supply are described in ISO 17409.

NOTE 3 Specific electrical safety requirements for magnetic field wireless power transfer between an external electric power supply and an electrically propelled vehicle are described in ISO PAS 19363.

NOTE 4 Electrical safety requirements for motorcycles and mopeds are described in ISO 13063.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 7010, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs*

ISO 17409, *Electrically propelled road vehicles — Connection to an external electric power supply — Safety requirements*

ISO 20653, *Road vehicles — Degrees of protection (IP code) — Protection of electrical equipment against foreign objects, water and access*

IEC 60664 (all parts), *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems*

IEC 60950-1, *Information technology equipment — Safety — Part 1: General requirements*

IEC 60990:2016, *Methods of measurement of touch current and protective conductor current*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

SS-ISO 6469-3:2018 (E)

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>

3.1
auxiliary electric system
vehicle system, other than the propulsion system, that operates on electric energy

3.2
balance of electric circuit
remaining section of an electric circuit when all electric power sources that are energized (e.g. *RESS* (3.31) and *fuel cell stacks* (3.20)) are disconnected

3.3
basic insulation
insulation of *hazardous live parts* (3.22) which provides *basic protection* (3.4)

Note 1 to entry: This concept does not apply to insulation used exclusively for functional purposes.

Note 2 to entry: Where insulation is not provided by solid insulation only, it is complemented with protective barriers or protective enclosures to prevent access to live parts in order to achieve basic protection.

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-06, modified — “hazardous-live-parts” written as “hazardous live parts”, Note 2 to entry added]

3.4
basic protection
protection against *electric shock* (3.14) under fault-free conditions

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-01]

3.5
clearance
shortest distance in air between two *conductive parts* (3.6)

[SOURCE: IEC 60664-1:2007, 3.2]

3.6
conductive part
part which can carry electric current

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-01-06]

3.7
conductively connected circuit
two electric circuits are considered conductively connected unless they are separated by at least basic insulation

3.8
creepage distance
shortest distance along the surface of a solid insulating material between two *conductive parts* (3.6)

[SOURCE: IEC 60050-151:2001/AMD1:2013, 151-15-50]

3.9
degree of protection
IP
protection provided by an enclosure or barriers against access, foreign objects and/or water and verified by standardized test methods in accordance with ISO 20653

[SOURCE: ISO 20653, modified — “in accordance with ISO 20653” added]

3.10

direct contact

electric contact of persons or animals with *live parts* (3.25)

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-03]

3.11

double insulation

insulation comprising both *basic insulation* (3.3) and *supplementary insulation* (3.33)

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-08]

3.12

electric chassis

conductive parts (3.6) of a vehicle that are electrically connected and whose potential is taken as reference

3.13

electric drive

combination of traction motor, power electronics and their associated controls for the conversion of electric to mechanical power and vice versa

3.14

electric shock

physiological effect resulting from an electric current through a human body or animal body

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-01-04]

3.15

electrically propelled vehicle

vehicle with one or more *electric drive(s)* (3.13) for vehicle propulsion

3.16

energized

qualifies a conductive part having an electric potential difference with respect to a relevant reference

[SOURCE: IEC 60050-151:2001/AMD1:2013, 151-15-58, modified — Note deleted]

3.17

equipotential bonding

provision of electric connections between *conductive parts* (3.6), intended to achieve equipotentiality

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-01-10]

3.18

exposed conductive part

conductive part (3.6) of equipment which can be touched and which is not normally live, but which can become live when *basic insulation* (3.3) fails

Note 1 to entry: A conductive part of electrical equipment which can become live only through contact with an exposed conductive part which has become live, is not considered to be an exposed conductive part itself.

[SOURCE: IEC 61140:2016, 3.6, modified — “exposed conductive part” replaces “exposed-conductive-part” and Note 1 to entry deleted]

3.19

fault protection

protection against *electric shock* (3.14) under single-fault conditions

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-02]

SS-ISO 6469-3:2018 (E)

3.20

fuel cell stack

assembly of two or more fuel cells that are electrically connected

3.21

fuel cell system

system, typically containing the following subsystems: *fuel cell stack* ([3.20](#)), air processing, fuel processing, thermal management, water management, and their control

3.22

hazardous live part

live part ([3.25](#)) which, under certain conditions, can give a harmful electric shock

Note 1 to entry: For guidance on harmful physiological effects see IEC 61140.

[SOURCE: IEC 60050-195:1995, 448-14-31, modified — term changed from “hazardous-live-part” to “hazardous live part” and Note 1 to entry added]

3.23

isolation resistance

insulation resistance

resistance between *live parts* ([3.25](#)) of an electric circuit and the *electric chassis* ([3.12](#)) as well as other electric circuits which are insulated from this electric circuit

3.24

isolation resistance monitoring system

system that periodically or continuously monitors the *isolation resistance* ([3.23](#)) between *live parts* ([3.25](#)) and the *electric chassis* ([3.12](#))

3.25

live part

conductor or *conductive part* ([3.6](#)) intended to be energized in normal use, but by convention not the *electric chassis* ([3.12](#))

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-02-19, modified — “including a neutral conductor” and Note 1 to entry deleted and “a PEN conductor or PEM conductor or PEL conductor” replaced by “the electric chassis”]

3.26

maximum working voltage

highest value of AC voltage (rms) or of DC voltage that can occur under any normal operating conditions according to the manufacturer's specifications, disregarding transients and ripple

3.27

overload protection

protection intended to operate in the event of overload on the protected section

[SOURCE: IEC 60050-448:1995, 448-14-31]

3.28

overcurrent protection

protection intended to operate when the current is in excess of a predetermined value

[SOURCE: IEC 60050-448:1995, 448-14-26]

3.29

protective barrier

part providing protection against *direct contact* ([3.10](#)) from any usual direction of access

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-15, modified — optional prefix “(electrically)” removed]

3.30

protective enclosure

electrical enclosure surrounding internal parts of equipment to prevent access to *hazardous live parts* (3.22) from any direction

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-14, modified — optional prefix “(electrically)” removed and “hazardous-live-parts” written as “hazardous live parts”]

3.31

rechargeable energy storage system

RESS

rechargeable system that stores energy for delivery of electric energy for the *electric drive* (3.13)

EXAMPLE Battery, capacitor, flywheel.

3.32

reinforced insulation

insulation of *hazardous live parts* (3.22) which provides protection against *electric shock* (3.14) equivalent to *double insulation* (3.11)

Note 1 to entry: Reinforced insulation may comprise several layers that cannot be tested singly as basic insulation or supplementary insulation.

[SOURCE: IEC 61140:2016, 3.10.4]

3.33

supplementary insulation

independent insulation applied in addition to *basic insulation* (3.3), for fault protection

[SOURCE: IEC 60050-195:1998, 195-06-07]

3.34

touch current

electric current passing through a human body or through livestock when it touches one or more accessible parts of cables or equipment

[SOURCE: ISO 17409:2017, 3.42, modified — “cables” replaces “an electrical installation”]

3.35

vehicle power supply circuit

voltage class (3.36) B electric circuit which includes all parts that are conductively connected to the vehicle inlet (case B, case C) or the plug (case A) or part of an Autoconnect Charging Device that is mounted on the electrically propelled vehicle (case D, case E) and that is operational when connected to an external electric power supply

Note 1 to entry: Case A, case B, case C are defined in IEC 61851-1.

Note 2 to entry: Case D, case E and Autoconnect Charging Device are defined in IEC 61851-23-1 (under preparation).

[SOURCE: ISO 17409:2017, 3.47, modified — “conductively” replaces “galvanically”]

3.36

voltage class

classification of an electric component or circuit according to its *maximum working voltage* (3.26)

4 Voltage classes

Depending on its maximum working voltage U , an electric circuit, a section of a circuit or an electric component belongs to the voltage classes specified in [Table 1](#).